



Rada
Európskej únie

V Bruseli 6. novembra 2023
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 18. októbra 2023

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: C(2023) 6942 final

Predmet: DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...
z 18. 10. 2023,
ktorým sa opravuje švédske znenie delegovaného nariadenia (EÚ)
č. 231/2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu
a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky
výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2023) 6942 final.

Príloha: C(2023) 6942 final



V Bruseli 18. 10. 2023
C(2023) 6942 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 18. 10. 2023

ktorým sa opravuje švédske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 231/2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Švédske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 231/2013 obsahuje chyby. S cieľom zosúladiť toto jazykové znenie s ostatnými jazykovými zneniami treba prijať delegované nariadenie, ktorým sa delegované nariadenie (EÚ) č. 231/2013 opraví.

2. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Týmto delegovaným nariadením sa opravujú prekladové chyby v švédskom znení.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 18. 10. 2023

ktorým sa opravuje švédske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 231/2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010¹, a najmä na jej článok 14 ods. 4 a článok 19 ods. 11,

keďže:

- (1) Švédske znenie delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 231/2013² obsahuje chyby v článku 7 druhom odseku písm. a), článku 31 ods. 1 prvom pododseku prvej vete a článku 32, ktoré menia význam ustanovení.
- (2) Švédske znenie delegovaného nariadenia (EÚ) č. 231/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

(netýka sa slovenského znenia)

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

¹ Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1.

² Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2013 z 19. decembra 2012, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výnimky, všeobecné podmienky výkonu činnosti, depozitárov, pákový efekt, transparentnosť a dohľad (Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2013, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. 10. 2023

*Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN*